

TAREFA DO ALUNO – PROVA UEL

TAREFA DO ALUNO: RESOLUÇÃO DE PROVA UEL-2013

A tarefa do aluno é resolver a prova da Universidade Estadual de Londrina-PR do ano de 2013 (UEL-2013).

Em primeiro lugar, vocês devem resolver a prova da maneira que estão acostumados ou aprenderam.

Em segundo lugar, vocês devem conferir a resolução de vocês com os comentários dos professor.

PROVA UEL-2013 – TEXTO 1

Leia o texto, a seguir, e responda às questões de 21 a 23.

De cómo la tecnología forma lectores más inteligentes y mejores

En un artículo publicado en TeleaRead, titulado How eReader technology has made me a smarter reader and learner [Cómo la tecnología aplicada a la lectura han hecho de mí una mejor lectora y una aprendiz más inteligente] y escrito por Joanna, una colaboradora habitual de esta página, la redactora detalla cuáles son, en su opinión, los beneficios que a ella le ha aportado la lectura digital.



Aunque en un principio la periodista confiesa que los libros de texto no están tan disponibles en su formato electrónico como en el tradicional o que en ocasiones las versiones electrónicas son limitadas, apunta después cuatro razones que la llevan a declarar que la tecnología ha hecho de ella una persona más inteligente y mejor lectora:

1. Los diccionarios incorporados hacen que aprender un idioma sea una tarea muy sencilla. Joanna explica cómo antes de la aparición de dispositivos de lectura como Kindle o iPad, leer en otro idioma era algo de lo más tedioso. Gracias al desarrollo de ciertas aplicaciones, es posible traducir frases completas sobre la marcha y entender el sentido del texto.
2. La incorporación de Wikipedia en estos dispositivos hace que la lectura de textos de no-ficción sea una "delicia". Esta periodista confiesa que últimamente lee muchos más libros de no ficción, ya que con la incorporación de Wikipedia en los lectores electrónicos y tabletas es posible hacer referencias cruzadas sin que esto suponga una molestia. Es posible buscar detalles o explicaciones no sólo dentro del mismo dispositivo, sino incluso sin siquiera salir de la aplicación.

3. La posibilidad de destacar parte del texto permite retener mejor y compartir pasajes importantes. Joanna explica cómo siempre tiene un archivo ePub en su ordenador de mesa, y, cuando acaba de leer un libro, recoge los pasajes que ha destacado y los copia en este archivo. Más adelante, puede convertirlo a formato movi y enviarlo por correo electrónico a su Kindle.

4. Crear recopilaciones mediante las herramientas de auto-creación de forma sencilla. Aunque comenta que le gustan las novelas, no son las únicas lecturas que emocionan a esta periodista. Confiesa que también le atrae la poesía, pero las antologías que se ofrecen hasta el momento en formato digital le parecen un “totum revolutum” que no le acaba de satisfacer. Ella prefiere elegir aquellas cosas que más le han gustado o llamado la atención y crear sus propias colecciones.

Joanna, para finalizar, opina que las limitaciones que tiene el actual sistema de libros de texto electrónico son parte de lo que ella denomina “ecuación de aprendizaje”. Afirma aprender mucho de los libros que lee por diversión y declara que la lectura digital ha supuesto para ella un auténtico regalo.

(Adaptado de: <http://www.queleer.com.ve/noticias/07072012_01.html>. Acceso em: 29 jul. 2012.)

PROVA UEL-2013 – TEXTO 1 – QUESTÕES**21- Com base no texto, assinale a alternativa correta.**

- a) A autora do artigo apresenta e justifica sua opinião sobre os benefícios da leitura digital.
- b) A autora menciona tipos de textos que despertam mais o interesse dos usuários que se manifestaram.
- c) As versões de livros digitais são equivalentes às versões tradicionais, conforme os argumentos explicitados.
- d) O texto apresenta uma coletânea de opiniões dos leitores da coluna sobre a leitura digital.
- e) O índice de satisfação manifestado pela autora sobre a leitura digital por diversão é insignificante.

22- Assinale a alternativa que apresenta, corretamente, a finalidade dos quatro aspectos listados, no texto, pela colunista.

- a) Afirmar a melhora na habilidade leitora manifestada pelos participantes da pesquisa em questão.
- b) Fundamentar a declaração pessoal da autora do artigo acerca da relação tecnologia e leitura.
- c) Informar sobre os aplicativos disponíveis para criação de textos digitais e divulgação no meio digital.
- d) Organizar e sequenciar procedimentos para uma leitura eletrônica mais prazerosa e eficaz.
- e) Ratificar a visão da autora sobre a superioridade de retenção de informações por meio da leitura digital.

23- Sobre a colaboradora Joanna, assinale a alternativa correta.

- a) Alimenta uma página de leitura com excertos dos livros mais interessantes.
- b) Apresenta limitações com alguns equipamentos e ainda usa o computador de mesa.
- c) Enquanto leitora, dá preferência à leitura de títulos sobre ficção e romance.
- d) Interpreta a leitura, que a diverte, por meio digital, como um verdadeiro presente.
- e) Sua colaboração na coluna é por meio de textos sobre educação e aprendizagem.

PROVA UEL-2013 – TEXTO 1 – TRADUÇÃO LIVRE**De cómo la tecnología forma lectores más inteligentes y mejores**

Como a tecnologia forma leitores mais inteligentes e melhores

En un artículo publicado en TeleaRead, titulado *How eReader technology has made me a smarter reader and learner* [Cómo la tecnología aplicada a la lectura han hecho de mí una mejor lectora y una aprendiz más inteligente] y escrito por Joanna, una colaboradora habitual de esta página, la redactora detalla cuáles son, en su opinión, los beneficios que a ella le ha aportado la lectura digital.

Em um artigo publicado na TeleaRead, entitulado *How eReader technology has made me a smarter reader and learner* [Como a tecnologia aplicada à leitura há feito de mim uma leitura melhor e uma aprendiz mais inteligente] e escrito por Joanna, uma colaboradora habitual desta página, a redatora detalha quais são, em sua opinião, os benefícios que a ela lhe há contribuído a leitura digital.

Aunque en un principio la periodista confiesa que los libros de texto no están tan disponibles en su formato electrónico como en el tradicional o que en ocasiones las versiones electrónicas son limitadas, apunta después cuatro razones que la llevan a declarar que la tecnología ha hecho de ella una persona más inteligente y mejor lectora:

Embora no princípio a jornalista confessa que os livros de texto não estejam tão disponíveis em seu formato eletrônico como no tradicional ou que em ocasiões as versões eletrônicas são limitadas, aponta depois quatro razões que a levam a declarar que a tecnologia há feito dela uma pessoa mais inteligente e melhor leitora:

1. Los diccionarios incorporados hacen que aprender un idioma sea una tarea muy sencilla. Joanna explica cómo antes de la aparición de dispositivos de lectura como Kindle o iPad, leer en otro idioma era algo de lo más tedioso. Gracias al desarrollo de ciertas aplicaciones, es posible traducir frases completas sobre la marcha y entender el sentido del texto.

1. Os dicionários incorporados fazem que aprender um idioma seja uma tarefa mais simples. Joanna explica como antes da aparição dos dispositivos de leitura como Kindle ou iPad, ler em outro idioma era algo mais tedioso. Graças ao desenvolvimento de certas aplicações, é possível traduzir frases completas sobre a leitura e entender o sentido do texto.

2. La incorporación de Wikipedia en estos dispositivos hace que la lectura de textos de no-ficción sea una “delicia”. Esta periodista confiesa que últimamente lee muchos más libros de no ficción, ya que con la incorporación de Wikipedia en los lectores electrónicos y tabletas es posible hacer referencias cruzadas sin que esto suponga una molestia. Es posible buscar detalles o explicaciones no sólo dentro del mismo dispositivo, sino incluso sin siquiera salir de la aplicación.

2. A incorporação do Wikipedia nestes dispositivos faz que a leitura de textos de não-ficção seja uma “delícia”. Esta jornalista confessa que ultimamente lê muito mais livros de não ficção, já que com a incorporação do Wikipedia nos leitores eletrônicos e *tablets* é possível fazer referências cruzadas sem que isso suponha uma perturbação. É possível buscar detalhes ou explicações não somente dentro do mesmo dispositivo, mas inclusive sem sequer sair do aplicativo.

3. La posibilidad de destacar parte del texto permite retener mejor y compartir pasajes importantes. Joanna explica cómo siempre tiene un archivo ePub en su ordenador de mesa, y, cuando acaba de leer un libro, recoge los pasajes que ha destacado y los copia en este archivo. Más adelante, puede convertirlo a formato movi y enviarlo por correo electrónico a su Kindle.

3. A possibilidade de destacar parte do texto permite reter melhor e compartilhar passagens importantes. Joanna explica como sempre tem um arquivo ePub em seu computador de mesa, e, quando acaba de ler um livro, reúne as passagens que há destacado e as copia neste arquivo. Mais adiante, pode convertê-las num formato *movi* e enviá-las por correio eletrônico (email) para seu Kindle.

4. Crear recopilaciones mediante las herramientas de auto-creación de forma sencilla. Aunque comenta que le gustan las novelas, no son las únicas lecturas que emocionan a esta periodista. Confiesa que también le atrae la poesía, pero las antologías que se ofrecen hasta el momento en formato digital le parecen un “totum revolutum” que no le acaba de satisfacer. Ella prefiere elegir aquellas cosas que más le han gustado o llamado la atención y crear sus propias colecciones.

4. Criar copilações mediante a ferramentas de autocriação de forma simples. Embora comente que gosta das novelas (romances), não são as únicas leituras que emocionam a esta jornalista. Confessa que também a atrai a poesia, porém as antologias que se oferecem até o momento em formato digital lhe parecem um “totum revolutum” que não a satisfaz. Ela prefere escolher aquelas coisas que mais há gostado ou chamado a atenção e criar suas próprias coleções.

Joanna, para finalizar, opina que las limitaciones que tiene el actual sistema de libros de texto electrónico son parte de lo que ella denomina “ecuación de aprendizaje”. Afirmo aprender mucho de los libros que lee por diversión y declara que la lectura digital ha supuesto para ella un auténtico regalo.

Joanna, para finalizar, opina que as limitações que tem o atual sistema de livros de texto eletrônico são parte do que ela denomina “equação de aprendizagem”. Afirmo aprender muito dos livros que lê por diversão e declara que a leitura digital há suposto para ela um autêntico presente.

PROVA UEL-2013 – QUESTÃO 21 – COMENTÁRIOS

21- Com base no texto, assinale a alternativa correta.

- a) A autora do artigo apresenta e justifica sua opinião sobre os benefícios da leitura digital.
- b) A autora menciona tipos de textos que despertam mais o interesse dos usuários que se manifestaram.
- c) As versões de livros digitais são equivalentes às versões tradicionais, conforme os argumentos explicitados.
- d) O texto apresenta uma coletânea de opiniões dos leitores da coluna sobre a leitura digital.
- e) O índice de satisfação manifestado pela autora sobre a leitura digital por diversão é insignificante.

A questão 21 começa dizendo “com base no texto”. Logo, temos uma questão que versa sobre interpretação de texto. Vamos analisar cada alternativa da questão.

A alternativa **A** afirma que “**a autora do artigo apresenta e justifica sua opinião sobre os benefícios da leitura digital**”.

Isso está correto. Vejamos abaixo palavras do primeiro parágrafo do texto. Atendem para as palavras destacadas.

En un artículo publicado en TeleaRead... y **escrito por Joanna**, una colaborada habitual de esta página, la redactora detalla cuáles son, **en su opinión**, los **beneficios** que a ella le ha aportado la **lectura digital**.

A alternativa **B** afirma que **“a autora menciona tipos de textos que despertam mais o interesse dos usuários que se manifestaram”**.

Isso está errado. A autora não menciona tipos de textos que mais despertam o interesse dos usuários. O que a autora faz no texto é mencionar razões que a levaram a mencionar que a tecnologia há feito dela uma pessoa mais inteligente e uma leitura melhor.

A alternativa **C** afirma que **“as versões de livros digitais são equivalentes às versões tradicionais, conforme os argumentos explicitados”**.

Isso está errado. A autora não diz que os livros digitais são equivalentes às versões tradicionais. Na verdade, ela cita algumas diferenças. Vejam essa passagem do segundo parágrafo do texto:

... la periodista confiesa que los libros de texto no están tan disponibles en su formato electrónico como en el tradicional o que en ocasiones las versiones electrónicas son limitadas...

A alternativa **D** afirma que **“o texto apresenta uma coletânea de opiniões dos leitores da coluna sobre a leitura digital”**.

Isso está errado. Uma coletânea de opiniões significa diversas opiniões. O texto apresenta apenas a opinião de Joanna.

A alternativa **E** afirma que **“o índice de satisfação manifestado pela autora sobre a leitura digital por diversão é insignificante”**.

Isso está errado. Vejamos o que diz o último período do último parágrafo do texto:

Afirma aprender mucho de los libros que lee por diversión y declara que la lectura digital ha supuesto para ella un auténtico regalo.

A alternativa correta para esta questão é a letra **A**.

PROVA UEL-2013 – QUESTÃO 22 – COMENTÁRIOS

22- Assinale a alternativa que apresenta, corretamente, a finalidade dos quatro aspectos listados, no texto, pela colunista.

- a) Afirmar a melhora na habilidade leitora manifestada pelos participantes da pesquisa em questão.
- b) Fundamentar a declaração pessoal da autora do artigo acerca da relação tecnologia e leitura.
- c) Informar sobre os aplicativos disponíveis para criação de textos digitais e divulgação no meio digital.
- d) Organizar e sequenciar procedimentos para uma leitura eletrônica mais prazerosa e eficaz.
- e) Ratificar a visão da autora sobre a superioridade de retenção de informações por meio da leitura digital.

A questão pede para assinalar a alternativa que apresenta, corretamente, a finalidade dos quatro aspectos listados, no texto, pela colunista. Vamos analisar cada alternativa.

A alternativa **A** afirma que a finalidade dos quatro aspectos listados pela colunista é **“afirmar a melhora na habilidade leitora manifestada pelos participantes da pesquisa em questão”**.

Isso está errado. Não temos no texto a manifestação de participantes numa pesquisa. Na verdade, temos a opinião apenas de uma pessoa, ou seja, da colunista Joanna.

A alternativa **B** afirma que a finalidade dos quatro aspectos listados pela colunista é “**fundamentar a declaração pessoal da autora do artigo acerca da relação tecnologia e leitura**”.

Isso está correto. Vejam abaixo o que diz o seguinte parágrafo do texto. Atendem para a parte destacada.

Aunque en un principio la periodista confiesa que los libros de texto no están tan disponibles en su formato electrónico como en el tradicional o que en ocasiones las versiones electrónicas son limitadas, **apunta después cuatro razones que la llevan a declarar que la tecnología ha hecho de ella una persona más inteligente y mejor lectora:**

A alternativa **C** afirma que a finalidade dos quatro aspectos listados pela colunista é “**informar sobre os aplicativos disponíveis para criação de textos digitais e divulgação no meio digital**”.

Isso está errado. Nas quatro razões que levaram Joanna a declarar que a tecnologia há feito dela uma pessoa inteligente e uma leitura melhor aparecem: informações sobre dicionários; incorporação do Wikipedia nos dispositivos de leitura de textos; possibilidade de destacar textos nos dispositivos de leitura; ferramentas de autocriação.

No texto não aparece aplicativos para divulgação no meio digital.

A alternativa **D** afirma que a finalidade dos quatro aspectos listados pela colunista é “**organizar e sequenciar procedimentos para uma leitura eletrônica mais prazerosa e eficaz**”.

Isso está errado. Nos quatro aspectos listados pela colunista não há menção como se faz para organizar e sequenciar procedimentos para uma leitura eletrônica mais prazerosa e eficaz.

A alternativa **E** afirma que a finalidade dos quatro aspectos listados pela colunista é “**ratificar a visão da autora sobre a superioridade de retenção de informações por meio da leitura digital**”.

Isso está errado. Em nenhum momento se informa sobre uma ratificação ou possível ratificação sobre a superioridade de retenção de informações por meio da leitura digital.

A alternativa correta para esta questão é a letra **B**.

PROVA UEL-2013 – QUESTÃO 23 – COMENTÁRIOS

23- Sobre a colaboradora Joanna, assinale a alternativa correta.

- a) Alimenta uma página de leitura com excertos dos livros mais interessantes.
- b) Apresenta limitações com alguns equipamentos e ainda usa o computador de mesa.
- c) Enquanto leitora, dá preferência à leitura de títulos sobre ficção e romance.
- d) Interpreta a leitura, que a diverte, por meio digital, como um verdadeiro presente.
- e) Sua colaboração na coluna é por meio de textos sobre educação e aprendizagem.

A questão 23 quer saber algo sobre a colaboradora Joanna. Vamos analisar as alternativas.

A alternativa **A** afirma que “**Joanna alimenta uma página de leitura com excertos dos livros mais interessantes**”.

Isso está errado. Não há informações que Joanna alimente uma página de leitura. O que podemos inferir do texto é que colabora com a página TeleaRead.

A alternativa **B** afirma que **“Joanna apresenta limitações com alguns equipamentos e ainda usa o computador de mesa”**.

Não é bem assim. Vejam a razão de número 3 apresentada no texto:

3. La posibilidad de destacar parte del texto permite retener mejor y compartir pasajes importantes. Joanna explica cómo siempre tiene un archivo ePub en su ordenador de mesa, y, cuando acaba de leer un libro, recoge los pasajes que ha destacado y los copia en este archivo. Más adelante, puede convertirlo a formato movi y enviarlo por correo electrónico a su Kindle.

No texto acima podemos verificar que Joanna usa computador de mesa. No mesmo texto também podemos ver que Joanna sabe copiar passagens para um arquivo, sabe converter arquivos para formato *movi*, sabe utilizar o correio eletrônico (email), tem um Kindle. Logo, não podemos afirmar que ela tem limitações com alguns equipamentos.

A alternativa está errada.

A alternativa **C** afirma que **“Joanna enquanto leitora, dá preferência à leitura de títulos sobre ficção e romance”**.

Isso está errado. Vejam esta passagem da razão de número 4:

Aunque comenta que le gustan las novelas, no son las únicas lecturas que emocionan a esta periodista. Confiesa que también le atrae la poesía, pero las antologías que se ofrecen hasta el momento en formato digital le parecen un “totum revolutum” que no le acaba de satisfacer.

No texto acima, verificamos que Joanna gosta de romances (**novelas**), mas elas não são as únicas leituras que a emocionam. Ela também gosta de poesias e antologias. Nada no texto informa que ela dá preferência a ficção e romance.

A alternativa **D** afirma que **“Joanna interpreta a leitura, que a diverte, por meio digital, como um verdadeiro presente”**.

Essa afirmação vai ao encontro do último período do texto. Vejam:

Afirma aprender mucho de los libros que lee por diversión y declara que la lectura digital ha supuesto para ella un auténtico regalo.

A autora afirma que a leitura digital é um **auténtico regalo** (verdadeiro presente).

A alternativa **E** afirma que **“a colaboração de Joanna na coluna é por meio de textos sobre educação e aprendizagem”**.

Isso está errado. Não temos no texto informações sobre como Joanna colabora com a coluna.

A alternativa correta para a questão é a letra **D**.

PROVA UEL-2013 – GABARITO

LÍNGUA PORTUGUESA / LITERATURA E LÍNGUA ESPANHOLA

GABARITO OFICIAL DEFINITIVO

21	A
22	B
23	D
24	D
25	C
26	E
27	A
28	C
29	B
30	E

Aviso

Em nossa página pessoal (www.adinoel.com) vocês encontrarão mais textos para treinamento de leitura e tradução.

Lá, temos mais de **600 textos de Espanhol**.

Lá, temos mais de **800 textos de Inglês**.